

Solicitation Cover Page/
Титульна сторінка Оголошення про конкурс
Request for Quotations (RFQ)/
Запит про надання цінових пропозицій (ЗНЦП)



5 1. RFQ NUMBER/ НОМЕР ЗНЦП 216-6113.01.19.018	2. DATE SOLICITATION ISSUED/ ДАТА ВИДАННЯ ОГЛОШЕННЯ 19 БЕРЕЗНЯ 2019 Р.	
3. TITLE OF SOLICITATION/ НАЗВА ОГЛОШЕННЯ ПРО КОНКУРС КОНКУРС НА ПРОВЕДЕННЯ СОЦІОЛОГІЧНОГО ОПИТУВАННЯ ЗА МЕТОДОМ omnibus	4. PLACE(S) OF PERFORMANCE / DELIVERY/ МІСЦЕ ВИКОНАННЯ/ ДОСТАВКИ м. Київ, вул. Велика Васильківська 1-3	
5. MSI CLIENT, PRIME CONTRACT/TASK ORDER NUMBER/ КЛІЄНТ MSI, НОМЕР ОСНОВНОГО КОНТРАКТУ/ ЗАМОВЛЕННЯ AID-121-C-17-00003	6. MSI PROJECT NAME/NUMBER/ НАЗВА/ НОМЕР ПРОЕКТУ MSI 216-6113.01 Проект «Підтримка організацій-лідерів у протидії корупції в Україні «Взаємодія»	
7A. SUBMISSION DUE DATE/TIME/ КІНЦЕВА ДАТА/ ЧАС ПОДАННЯ 18:00, 3 квітня 2019 р.	7B. QUESTIONS/CLARIFICATIONS DUE DATE/ КІНЦЕВА ДАТА ДЛЯ ПОДАННЯ ЗАПИТАНЬ/ ЗАПИТІВ ПРО НАДАННЯ РОЗ'ЯСНЕНЬ 18:00, 1 квітня 2019 р.	8. ANTICIPATED DELIVERY DATE(S)/ ПЛАНОВАНА(-И) ДАТА(-И) ДОСТАВКИ 26 липня 2019 р.
9. OFFEROR CONTACT INFORMATION (<i>TO BE COMPLETED BY THE OFFEROR</i>)/ КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ ОФЕРЕНТА (ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ОФЕРЕНТОМ)		
NAME/ Ім'я		
ADDRESS/ АДРЕСА		
POINT OF CONTACT /КОНТАКТНА ОСОБА	E-MAIL/ АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ	
TELEPHONE / FAX НОМЕР ТЕЛЕФОНУ/ ФАКСУ	WEBSITE/ ВЕБСАЙТ	
10A. MSI ISSUING OFFICE Management Systems International, Inc. 200 12 th St. South Suite 1200, Arlington, VA 22202 Contracts Administrator: E-mail:/ sacci-tender@msiworldwide.com Відділ вихідних документів MSI Менеджмент Системс Інтернешнл, Інк. (MSI) Адреса електронної пошти: sacci-tender@msiworldwide.com	10B. ADDRESS FOR SUBMISSION OF PROPOSALS Management Systems International, Inc. (electronic submissions only) E-mail: sacci-tender@msiworldwide.com Адреса для подання пропозицій Менеджмент Системс Інтернешнл, Інк. (MSI) (подання тільки в електронній формі) Адреса електронної пошти: sacci-tender@msiworldwide.com	
11. PROPOSAL SUBMISSION, ACCEPTANCE AND ELIGIBILITY/ ПОДАННЯ, ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ ТА ЇЇ ВІДПОВІДНІСТЬ КРИТЕРІЯМ ПРИЙНЯТНОСТІ		

Vendor is requested to provide quotations for the goods/services listed in Annex A and per instructions therein. / Постачальник повинен надати інформацію про ціни на товари/ послуги, які перераховані в Додатку А, та згідно інструкцій, які в ньому містяться.

Any questions or clarifications must be submitted to email address noted in block 10A and 10B. All final quotations **must be received at the address specified by the due date/time in block 7A above**. Submissions received late or at a different address may not be accepted. / Всі запитання чи запити про надання роз'яснень подаються тільки на електронну адресу зазначену у блоці 10А та 10В. **Всі остаточні цінові пропозиції повинні бути отримані за вказаною адресою до кінцевої дати, яка встановлена в пункті 7А вище**. Подання, що будуть отримані після зазначеної дати чи за іншою адресою, можуть бути не прийняті.

Offerors must be technically qualified and otherwise eligible for receipt of an MSI client-funded award. / Оференти повинні бути технічно спроможні чи іншим чином відповідати критеріям прийнятності щодо отримання контракту від MSI за фінансування клієнта.

All quotations and delivery dates shall be valid for a period of ninety (90) days following the date in block 7A unless otherwise clearly specified by offeror. / Всі цінові пропозиції та дати доставки повинні зберігати чинність протягом періоду

12. BUSINESS STATUS AND REGISTRATION (TO BE COMPLETED BY THE OFFEROR)/

ІНФОРМАЦІЯ ПРО СТАТУС ТА РЕЄСТРАЦІЮ БІЗНЕСУ (ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ОФЕРЕНТОМ)

DUNS:	TAXPAYER IDENTIFICATION: /ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ НОМЕР ПЛАТНИКА ПОДАТКІВ	NATIONALITY OF OWNERSHIP:/ ДЕРЖАВНА ПРИНАЛЕЖНІСТЬ ВЛАСНОСТІ
-------	---	---

OFFEROR CERTIFIES THAT THEY ARE:/ ОФЕРЕНТ ЗАСВІДЧУЄ, ЩО ВІН Є:

U.S. LARGE BUSINESS/ Крупним бізнесом США U.S. NON-PROFIT ORGANIZATION / Неурядовою організацією США
REGISTERED IN SAM (www.sam.gov)/ Зареєстрований в SAM GOVERNMENT OWNED OR AFFILIATED/ в державній власності чи пов'язаний з державою NON-U.S. BUSINESS/ Бізнесом не з США OTHER (SPECIFY)/ Інше (Вкажіть) _____

If U.S. SMALL BUSINESS, INDICATE TYPE (CHECK ALL THAT APPLY):/ У випадку малого бізнесу США, вкажіть тип (відмітьте все, що застосовується):

PRIME CONTRACT PRINCIPAL NAICS CODE(S) _____ / Основний(и) код(и) НАІКС Основного контракту

SMALL/ малий WOSB/ Малий бізнес у власності жінки SDB/ малий збитковий бізнес HUB ZONE/ Зона, що історично недовикористовується малим бізнесом VOSB/ Малий бізнес у власності ветерана SDVOSB/ Малий бізнес у власності інваліда військової служби HBCU/ коледжі та університети з «чорним» контингентом студентів ANC & INDIAN TRIBE/ Етнічні групи та Індіанські племена

13. CERTIFICATION/ACCEPTANCE

BY SIGNING BELOW, OFFEROR HEREBY CERTIFIES TO THE ACCURACY AND COMPLETENESS OF ALL PRICING INFORMATION, TECHNICAL DATA, DELIVERY DATES, REPRESENTATIONS AND CERTIFICATIONS INCLUDED IN THEIR OFFER AS WELL THE ACCEPTANCE OF THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH IN THIS RFQ/SOLICITATION. MSI RESERVES THE RIGHT TO MAKE AN AWARD ON THE BASIS OF THIS INFORMATION AND PROPOSAL WITHOUT FURTHER DISCUSSIONS. /

Засвідчення/ прийняття

СВОЇМ ПІДПИСОМ НИЖЧЕ ОФЕРЕНТ ЗАСВІДЧУЄ ТОЧНІСТЬ ТА ПОВНОТУ ВСІЇ ІНФОРМАЦІЇ ЩОДО ЦІН, ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ, ДАТ ДОСТАВКИ, ЗАЯВ ТА ЗАСВІДЧЕНЬ, ЯКІ ВКЛЮЧЕНІ ДО ЙОГО ПРОПОЗИЦІЇ, А ТАКОЖ ПРИЙНЯТТЯ УМОВ ТА ПОЛОЖЕНЬ, ЯКІ ВИКЛАДЕНІ В ЦЬОМУ ЗНЦП/ ОГолошенні про конкурс. MSI залишає за собою право надати контракт на основі цієї інформації та пропозиції без подальших обговорень.

14. SIGNATURE OF OFFEROR'S REPRESENTATIVE/
ПІДПИС ПРЕДСТАВНИКА ОФЕРЕНТА

(SIGNATURE)
(Підпис)

PRINTED NAME & TITLE/
Ім'я та посада друкованими літерами

DATE/
ДАТА

ОПИС РОБИТ / SCOPE OF WORK

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

1. Background

The Support to Anti-Corruption Champion Institutions (SACCI) program in Ukraine, funded by United States Agency for International Development (USAID) and implemented by Management Systems International (MSI), a Tetra Tech Company, is a major 5-year anti-corruption project aimed at reducing corruption and improving accountability and transparency in Ukraine through empowering public institutions to fight corruption, increasing citizen engagement in anti-corruption activities, and lowering tolerance to corruption in society at large.

SACCI plans to conduct an annual omnibus survey. The objective is three-fold:

- 1) to inform SACCI monitoring through providing data against the indicators of the Monitoring, Evaluation and Learning Plan;
- 2) to gather quantitative data for informing value-based survey of SACCI which will serve as a basis for developing and targeting SACCI communications – specifically, to identify proper target audiences and determine viable messages;
- 3) to evaluate the campaign “Corruption steals from you” (Depodatky) delivered throughout late 2018 – early 2019.

Note: ideally, the survey (to which SACCI questions should be added) should not focus on corruption or elections. Topics such as civic activism, human rights and other ‘general’ issues are better choice. The idea is to make sure that the respondents don’t talk about corruption and don’t develop negative or positive attitudes before they start answering omnibus questions.

SACCI invites experienced social poll companies to submit their bids on conducting SACCI omnibus survey.

1. Контекст

Проект «Підтримка організацій-лідерів у протидії корупції в Україні «Взаємодія», що фінансується Агентством США з міжнародного розвитку (USAID) та реалізується «Менеджмент Системс Інтернешнл» (MSI), компанія «Tetra Tech», є п’ятирічним проектом із протидії корупції, що має на меті зменшення корупції та покращення підзвітності та прозорості України через надання повноважень державним установам протидіяти корупції, підвищення участі громадян у діяльності з протидії корупції та зменшення терпимості до корупції суспільства в цілому.

Проект «Взаємодія» планує провести щорічне опитування громадської думки за методом omnibus. Воно слугує трьом цілям:

- 1) Забезпечити інформацію для моніторингу Проекту «Взаємодія» через надання даних для показників Плану моніторингу, оцінки та накопичення знань;
- 2) Зібрати кількісні дані для дослідження основоположних цінностей громадян, що слугуватиме за основу для розвитку та спрямування комунікацій Проекту «Взаємодія», особливо щодо визначення відповідної цільової аудиторії та розроблення відповідних меседжів;
- 3) Оцінити кампанію «Корупціонер обкрадає саме тебе» (Деподатки), проведену наприкінці 2018 – на початку 2019 рр.

Примітка: В ідеальному варіанті, опитування (до якого має бути додано запитання Проекту «Взаємодія») не повинне зосереджуватися на питаннях корупції чи виборів. Перевага надається тематиці громадянського активізму, прав людини та іншим «загальних» питанням. Потрібно забезпечити, щоб респонденти не говорили про корупцію та не проявляли негативного чи позитивного ставлення до того, як вони почнуть відповідати на запитання omnibus.

Проект «Взаємодія» запрошує досвідчені компанії, що займаються опитуваннями, подавати пропозиції щодо проведення опитування для Проекту «Взаємодія» за методом omnibus.

2. Goal

Goal – to include six questions (see Annex B) provided by SACCI to national social poll surveys and provide SACCI with findings of survey on these six questions (in SPSS database and in MS Excel file with cross-tabulations on SACCI questions). The sample should be representative in terms of age, sex, rural/urban population and the size of settlements (at least 1,800 respondents aged 18+ all over Ukraine)

3. Deliverables and deadlines

The following deliverables are expected from the incumbent:

#	Deliverable/ Результат	Deadline/ Термін
1	Working plan on survey implementation and schedule of proposed events/ Робочий план реалізації дослідження та графік запропонованих заходів	Within 5 working days after signing a contract Протягом 5 робочих днів після підписання контракту
2	Description of: i) field sampling, ii) data collection, iii) survey pretest methods and iv) interviewing network, submitted and approved with SACCI/ На затвердження Проекту подано інформацію про: i) формування вибірки; ii) збору даних; iii) методології попереднього дослідження; та iv) мережу інтерв'юєрів для проведення опитування.	Within 5 working days after signing a contract Протягом 5 робочих днів після підписання контракту
3	A report on training provided to interviewers and measures of quality assurance (with regard to first set of questions)/ Звіт про тренінг для інтерв'юєрів та заходи щодо забезпечення якості (щодо першого набору запитань)	Within 15 working days after signing a contract Протягом 15 робочих днів після підписання контракту
4	A report on survey pretest with recommendations for change + final wording of six questions adopted in Ukrainian and Russian/ Звіт щодо попереднього дослідження із рекомендаціями щодо внесення змін + остаточна редакція шести запитань українською та російською мовами	Within 15 working days after signing a contract Протягом 15 робочих днів після підписання контракту
5	Final report with data in SPSS database and in SPSS-based MS Excel file with cross-tabulations on six questions/ Фінальний звіт з даними у базі даних SPSS та у файлі MS Excel на основі SPSS з крос-табуляцією за шістьма запитаннями	Subject to Bidder's own calendar of polls, but not later than within 40 working days after signing a contract Відповідно до власного графіка проведення опитування заявника, проте не пізніше, ніж

2. Мета

Мета – включити шість запитань (див. Додаток Б), які будуть надані Проектом «Взаємодія», до національних соціальних опитувань та надати Проекту «Взаємодія» результати аналізу за цими шістьма запитаннями (у базі даних SPSS та у файлі MS Excel із крос-табуляцією за запитаннями Проекту «Взаємодія»). Вибірка повинна бути репрезентативною за віком, статтю, міським/сільським населенням та розміром населених пунктів (принаймні 1 800 респондентів віком старше 18 років зі всієї України).

3. Результати та терміни

Від заявника очікується надання таких результатів:

протягом 40 робочих днів після підписання контракту

4. Requirements to bidders

Eligible bidders: organizations that submit their bids be officially registered, conduct their activities in Ukraine, and show technical capacity and experience in designing and implementing sociological research. All competent organizations, including not-for-profit organizations, are eligible to compete on this Request for Quotations.

4. Вимоги до заявників

Учасники конкурсу, що задовольняють критерії допуску до участі в конкурсі (заявники): організації, які подають свої конкурсні заявки, повинні бути офіційно зареєстрованими, здійснювати діяльність в Україні та продемонструвати технічну спроможність та досвід розроблення і реалізації соціологічних досліджень. Всі компетентні організації, в тому числі некомерційні, мають право брати участь у конкурсі за цим Запитом про надання пропозицій.

5. Documents to be submitted by bidders

A bid should consist of the technical proposal and the budget proposal.

Technical proposal should consist of:

- name of organization, name of the head of the organization, name of the project director, address, telephone, e-mail address, website (up to ½ page)
- short description (up to 2 pages) of previous experience and capacity of organization to fulfill the project and conduct survey. Client feedback on previously conducted research is welcome;
- Information on experts and personnel involved in the project, their qualifications, their responsibilities under the project, and their proposed levels of effort (up to 2 pages in total);
- proposed survey design, including: i) field sampling, ii) data collection, iii) survey pretest methods, iv) measures of quality assurance¹, and v) interviewing network and methods to train interviewees. The proposal should

5. Документи, які подаються заявниками

Конкурсна заявка повинна складатися з технічної пропозиції та бюджетної пропозиції.

Технічна пропозиція повинна складатися з такого:

- назва організації, ПІП керівника організації, ПІП керівника проекту, адреса, телефон, адреса електронної пошти, веб-сайт (до пів сторінки)
- короткий опис (до двох сторінок) попереднього досвіду та спроможності організації виконати проект та провести опитування. Вітається надання відгуків клієнтів щодо раніше проведеного опитування;
- інформація про експертів та персонал, яких буде залучено до проекту, їх кваліфікацію, коло їх обов'язків за проектом, а також пропонувані рівень їх залучення (загалом до 2 сторінок);
- пропонувані план дослідження, що включає: i) методи формування вибірки, ii) методи збору даних, iii) методологію попереднього опитування, iv) заходи щодо забезпечення якості², та v) мережу

¹ Since SACCI questions are added to larger surveys, we rely on quality assurance system used for the entire survey. At the same time, quality control system should comply with the following minimal requirements: i) certain percentage of questionnaires are manually verified through validating the fact of interview with respective respondents, ii) quality/representativeness of sampling, iii) rejection of questionnaires with high percentage of "don't know" responses, iv) rejection of questionnaires with high percentage of similar responses (e.g., when only 'yes' or 'no' response options are selected).

² Оскільки запитання Проекту «Взаємодія» додаються до більш широкого опитування, ми покладаємося на процедури забезпечення якості, які застосовуються до опитування в цілому. Водночас, система контролю якості повинна відповідати таким мінімальним вимогам: i) певний відсоток анкет в ручному режимі верифікується через валідацію факту проведення інтерв'ю з відповідними респондентами, ii) якість/репрезентативність вибірки, iii) відхилення анкет із високим відсотком відповідей «не знаю», iv) відхилення анкет із високим відсотком подібних відповідей (напр., коли обираються виключно відповіді «так» або «ні»).

demonstrate clear understanding of technical aspects of survey implementation (up to 2 pages in total).

- implementation plan with deadlines (up to 1 page).

Budget should have explanation notes and should be based on the cost-estimate of the expenses associated with conducting a poll with the use of 6 questions, and the sample size requested by SACCI. Budget should not include VAT.

Technical proposal and budget should be submitted separately.

The proposals should be submitted in Ukrainian, in MS Word and should not exceed 8 pages (not including attachments). Budget should be submitted in MS Excel.

6. Requirements to technical proposals

Technical proposals must meet the following requirements:

- Guarantee that the sample is representative in terms of age, sex, rural/urban population and the size of settlements (at least 1,800 respondents aged 18+ all over Ukraine);
- Provide detail on the proposed field sampling and data collection methods;
- Provide detail on how the bidder will conduct the survey pretest;
- Make sure that the survey is based on face-to-face interviews (at respondents' home);
- Describe the bidders' interviewing network throughout Ukraine, the procedures a bidder will use to train interviewers and ensure quality control.
- Describe what procedures a provider will use for ensuring accurate database creation using SPSS.

інтерв'юерів для проведення опитування та методологію навчання інтерв'юерів. Пропозиція повинна демонструвати чітке розуміння технічних аспектів реалізації опитування (загалом до 2 сторінок).

- план реалізації із зазначенням кінцевих термінів (до 1 сторінки).

Бюджет повинен містити роз'яснення і повинен ґрунтуватися на вартості проведення опитування з використанням шести запитань та на розмірі вибірки який вимагається Проектом «Взаємодія». Бюджет не повинен включати ПДВ.

Технічна пропозиція та бюджет подаються окремо.

Пропозиції подаються українською мовою у форматі MS Word і не повинні перевищувати 80 сторінок (без урахування додатків). Бюджет подається в форматі MS Excel.

6. Вимоги до технічних пропозицій

Технічні пропозиції повинні задовольняти таким вимогам:

- Гарантувати репрезентативність вибірки щодо віку, статі, міського/сільського населення та розміру населених пунктів (принаймні 1 800 респондентів віком старше 18 років на всій території України);
- Надавати деталі щодо пропонованої вибірки та методів збору інформації;
- Надавати деталі щодо проведення заявником попереднього опитування;
- Забезпечити, щоб опитування ґрунтувалося на особистих інтерв'ю (вдома у респондентів);
- Містити опис мережі заявника для проведення опитувань по всій Україні, процедури, які заявник застосовуватиме для навчання інтерв'юерів та для забезпечення контролю якості.
- Містити опис процедур, які заявник застосовуватиме для забезпечення створення бази даних з використанням SPSS.

ЗАПИТАННЯ / QUESTIONS

Блок 1. Розуміння громадянами корупції, її наслідків, та досвід участі у антикорупційних заходах

Block 1. Citizens' awareness of corruption, its cost, and experience of participation in AC activities

1. IN YOUR OPINION, WHAT CONSTITUTE CORRUPTION OR CORRUPTION OFFENCE?

(respond to each option separately) CARD

1. НА ВАШ ПОГЛЯД, ЧИ ПЕРЕЛІЧЕНІ НИЖЧЕ СИТУАЦІЇ МІСТЯТЬ КОРУПЦІЮ АБО КОРУПЦІЙНЕ ПРАВОПОРУШЕННЯ?

(надайте відповідь у кожному рядку) КАРТКА зі списком ситуацій

Note: Response options ## 3, 5, 7, 8, 10 and 11 are false

	Examples	Випадки	Так	Ні	Важко сказати
1.	Member of a City Council participates in voting on allocating a land plot for an enterprise that belongs to his son-in-law	Депутат міської ради бере участь в голосуванні щодо виділення земельної ділянки підприємству, яке належить його зятю	1	2	3
2.	On doctor's request, patient pays UAH 5,000 UAH directly to the doctor for performing surgery or other treatment	На вимогу лікаря пацієнт платить йому безпосередньо 5 000 гривень для проведення операції або іншого лікування	1	2	3
3.	A patient brings bouquet of flowers worth UAH 100 to a doctor after he performed successful operation or other type of treatment	Пацієнт дарує лікарю букет квітів вартістю 100 грн. після успішної операції або лікування	1	2	3
4.	School Principal hires his wife as a Vice Principal	Директор школи бере свою дружину на посаду завуча в цій же школі	1	2	3
5.	An enrollee enters a University the dean of another department whereof is his mother	Абітурієнт за конкурсом вступає до ВНЗ, в якому його мати є деканом іншого факультету	1	2	3
6.	Minister of Health owns a network of pharmacies	Міністр охорони здоров'я є власником мережі аптек	1	2	3
7.	A pensioner gives UAH 20 to a postman who delivered her pension to her house	Пенсіонерка дає 20 гривень поштарці, коли та принесла їй пенсію додому	1	2	3
8.	A member of village council votes for a decision to pay bonus to staff of executive body of the village council	Депутат сільської ради голосує за рішення про виплату премії співробітникам виконкому сільської ради	1	2	3
9.	An MP agrees to accept an offer by a businessman to pay for his child tuition in a foreign University abroad	Депутат Верховної Ради приймає пропозицію бізнесмена профінансувати навчання дитини цього депутата в закордонному університеті	1	2	3
10.	Company pays extra fee to expedite issuance of construction permit according to a price listed in city council's information brochure	Компанія сплачує міській раді додаткову суму для прискорення одержання дозволу на будівництво відповідно до офіційного прейскуранту послуг	1	2	3

11.	Parents of a 7th grader buy a microscope for a biology room of her school on their own initiative	Батьки семикласниці за власною ініціативою купують мікроскоп для кабінету біології в її школі	1	2	3
12.	Teacher of mathematics tells parents that their son needs paid tutoring with him	Вчитель математики повідомляє батькам учня, що той потребує додаткових платних занять саме з ним як вчителем	1	2	3

2. WHAT, ON YOUR OPINION, ARE THE CONSEQUENCES OF CORRUPTION?

(provide response to each question)
CARD

2. ЯКОЮ МІРОЮ ВИ ПОГОДЖУЄТЕСЬ АБО НЕ ПОГОДЖУЄТЕСЬ З ТИМ, ЩО КОРУПЦІЯ ПРИЗВОДИТЬ ДО ТАКИХ НАСЛІДКІВ?

(надайте відповідь по кожному рядку)
КАРТКА зі списком наслідків

Note: Response options ## 2, 4, 7, and 9 are false

			Completely agree/ Цілком згодні	More agree than disagree/ Скоріше згодні	More disagree than agree/ Скоріше не згодні	Completely disagree/ Цілком не згодні	Hard to tell / Важко сказати
1.	Corruption increases social and economic inequality	Корупція збільшує соціальну та економічну нерівність					
2.	Corruption promotes foreign investments	Корупція загалом сприяє залученню іноземних інвестицій					
3.	Corruption can cause loss of health or death of people	Корупція може спричинити шкоду здоров'ю та життю людей					
4.	Corruption makes our country more secure	Корупція робить життя у нашій країні безпечнішим					
5.	Corruption undermines country's economy	Корупція підриває економіку країни					
6.	Corruption makes public authorities more efficient	Корупція робить роботу органів влади ефективнішою					
7.	Corruption stimulates entrepreneurship	Корупція сприяє розвитку підприємництва					
8.	Corruption diverts public funds to private pockets of those who are in power	Через корупцію державні кошти потрапляють в кишені тих, хто наділені владою					
9.	Corruption ensures better public services	Корупція забезпечує адміністративні послуги кращої якості					
10.	Corruption impoverishes population	Корупція призводить до зuboжіння населення					

3. HAVE YOU DONE ANY OF THIS IN THE LAST 12 MONTHS?
CARD

**3. ЧИ ВИ БРАЛИ УЧАСТЬ В ТАКИХ ЗАХОДАХ ЗА
ОСТАННІ 12 МІСЯЦІВ?**

КАРТКА зі списком заходів

			Yes (Так)	No (Ні)	Hard to tell/ Важко сказати
1	Initiated or signed anti-corruption petitions to local, regional or national level government	Ініціювали або підписували антикорупційну петицію до місцевих, регіональних або національних органів влади			
2	Participated in public councils or other similar organizations that oversee public institutions	Брали участь у роботі громадських рад або інших громадських об'єднань з нагляду за державними установами (окрім громадських слухань)			
3	Participated in public hearing (for example: on budgeting, national or local policy, etc.)	Брали участь в громадських слуханнях (наприклад: про бюджет, рішення національного або місцевого рівня тощо)			
4	Participated in discussion or commented on draft laws, regulations or development policies	Брали участь в обговоренні або коментували проекти законів, нормативних актів або планів дій органів влади			
5	Reported corruption to media, including social media	Повідомляли в засоби масової інформації або на сайтах соціальних мереж про випадки корупції			
6	Reported corruption cases to law enforcement authorities (NABU, police) and/or NAPC	Повідомляли правоохоронні органи (НАБУ, поліцію) та/або НАЗК про випадки корупції			
7	Filed complaints about corruption with government agencies in which I observed it	Подávalи заяви про випадки корупції безпосередньо до тих державних органів, де їх спостерігали			
8	Appealed corruption cases to MPs	Повідомляли народних депутатів про випадки корупції			
9	Participated in public protests against corruption	Брали участь в масових протестних акціях проти корупції			
10	Participated or supported AC activities of civil society organizations or volunteer movements	Брали участь або підтримували (наприклад, фінансово, організаційно) заходи громадських організацій / волонтерських рухів антикорупційного спрямування			

Блок 2. Оцінка кампанії «Корупціонер обкрадає саме тебе»

Block 2. Evaluation of the campaign "Corruption Steals from You"

1. IMAGINE THAT YOUR FAVOR A CANDIDATE TO AN MP WHO DID SOMETHING GOOD TO YOUR FAMILY OR COMMUNITY. AT THE SAME TIME, A REPUTABLE MEDIA PUBLISHES IRREFUTABLE PROOF THAT THIS CANDIDATE WAS INVOLVED IN CORRUPTION. WOULD YOU VOTE FOR THIS CANDIDATE?

One response only

1. УЯВІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, ЩО ВИ СИМПАТИЗУЄТЕ КАНДИДАТУ В НАРОДНІ ДЕПУТАТИ, ЯКИЙ ЗРОБИВ ЩОСЬ ДОБРЕ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ ЧИ НАСЕЛЕНОГО ПУНКТУ. ВОДНОЧАС, АВТОРИТЕТНЕ ВИДАННЯ ПУБЛІКУЄ НЕСПРОСТОВНІ ДАНІ, ЯКІ ЗАСВІДЧУЮТЬ, ЩО ЦЕЙ КАНДИДАТ ЗАМІШАНИЙ У КОРУПЦІЇ. ЧИ ПРОГОЛОСУВАЛИ Б ВИ ЗА ТАКОГО КАНДИДАТА?

Можливий один варіант відповіді

Так / Yes	Скоріше так / Rather yes	Скоріше ні / rather no	Ні / No	Важко сказати / Hard to tell
1	2	3	4	5

2. HAVE YOU SEEN THE COMMUNICATIONS CAMPAIGN "CORRUPTION STEALS FROM YOU" IN THE PAST THREE MONTHS?

One response only

2. ЧИ БАЧИЛИ ВИ, В ОСТАННІ ТРИ МІСЯЦІ КОМУНІКАЦІЙНУ КАМПАНІЮ «КОРУПЦІОНЕР ОБКРАДАЄ САМЕ ТЕБЕ»?

Можливий один варіант відповіді

Так / Yes	Ні / No	Важко сказати / Hard to tell
1	2	3

3. PLEASE, HAVE A LOOK AT THIS CARD AND TELL WHETHER YOU HAVE SEEN THE COMMUNICATIONS CAMPAIGN "CORRUPTION STEALS FROM YOU" IN THE PAST THREE MONTHS?

Show respondent a card and read out the response options

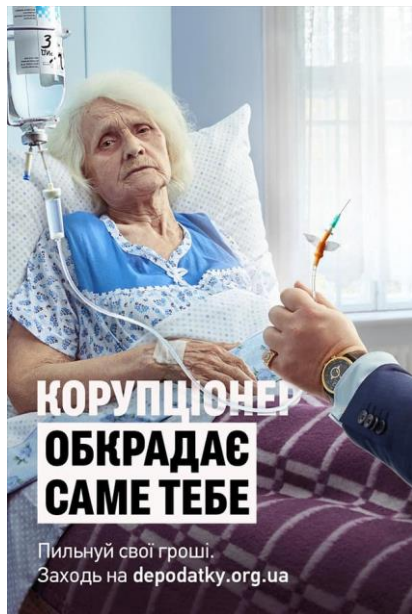
3. ПОДИВІТЬСЯ, БУДЬ ЛАСКА, НА КАРТКУ, І СКАЖІТЬ, ЧИ БАЧИЛИ ВИ КОМУНІКАЦІЙНУ КАМПАНІЮ «КОРУПЦІОНЕР ОБКРАДАЄ САМЕ ТЕБЕ»?

Показати респонденту картку та зачитати варіанти відповідей

Response options / Варіанти відповідей

Так, на білбордах (рекламних щитах)	Yes, at billboards (outdoor ads)	1
Так, на радіо	Yes, at radio	2
Так, на телебаченні	Yes, at TV	3
Так, в інтернеті, у соціальних мережах	Yes, on the Internet, social networks	4
Ні, не бачив/-ла	No, have never seen	5
(не зачитувати) Важко сказати	(Don't read out) Hard to tell	6

Card for question 3 / Картка для запитання 3



Бланк анкети щодо відповідальності та Засвідчення щодо джерела та національності Анкета щодо відповідальності

Оференти повинні довести свою відповідальність. Відповідальність встановлюється декількома способами. Будь-ласка, заповніть розділи нижче відповідно до того, як вони застосовуються до Вашої фірми та закупівлі, про яку йдеться.

Постачальники комерційних готових товарів, які є в наявності для негайної закупівлі, вартість яких не перевищує 25 000 доларів США, будь-ласка, перейдіть до Засвідчення «**Джерело, національність та готовність до здійснення закупівлі**»

Розділ А: ОФЕРЕНТИ, що ЗАРЕЄСТРОВАНІ В СИСТЕМІ SAM

Чи зареєстрована Ваша компанія в системі Уряду США з управління грантами на www.sam.gov?

ТАК НІ

Якщо ТАК, заповніть, будь-ласка, пункти 1 та 2 нижче. **Якщо НІ**, перейдіть до Розділу Б.

1. Номер DUNS:
2. Чи є інформація про Вашу фірму, яка міститься на веб-сайті SAM, в тому числі Заяви та Засвідчення, **Оновленою, точною та повною??**
 ТАК НІ

Розділ Б: ОФЕРЕНТИ, що НЕ ЗАРЕЄСТРОВАНІ В СИСТЕМІ SAM

1. Податковий ідентифікаційний номер:
2. Вкажіть інформацію, яка зазначена нижче, для кожного з власників фірми:
 - a. Ім'я власника(-ів):
 - b. Відсоток у власності:
 - c. Національність власника(-ів):
3. Перерахуйте основні сфери діяльності фірми:
4. Вкажіть відсоток державної власності (вкажіть 0, якщо відсутня):
5. Вкажіть, скільки років Ваша фірма займається діяльністю:
6. Перерахуйте основних клієнтів за останні 18 місяців:
7. Підтвердження фінансової відповідальності:
 - a. Доведіть MSI, що фірма має належні фінансові ресурси для здійснення діяльності.

ЧИ

- b. Надайте таку інформацію:
 - i. Середній розмір доходу за квартал:
 - ii. Вкажіть назву банку фірми та номер рахунку, який належить фірмі:
 - iii. Зазначте приблизну вартість грошових активів фірми:

Джерело, національність та готовність до здійсненні закупівлі

Оференти повинні подати інформацію про національність фірми для товарів і для послуг (Розділ А). Окрім того, для пропозицій щодо товарів Оферент повинен також надати інформацію про Джерело стосовно товарів, які вимагаються у запрошенні до подання пропозицій, та підтвердити, що товари є в наявності у нього для продажу на час закупівлі (Розділ Б).

Розділ А: НАЦІОНАЛЬНІСТЬ ОФЕРЕНТА

Цим засвідчується, що Оферент, який пропонує послуги та/ чи товари, які вимагаються запрошенням до подання пропозицій, є (зробіть відмітку у відповідній клітинці та зазначте назву відповідної країни):

- Корпорацією чи товариством за законодавством країни **Україна**
- Контрольованою іноземною корпорацією, більше ніж 50% загальної об'єднаної кількості голосів якої за всіма типами акцій належить акціонерам зі Сполучених Штатів; чи
- Спільним підприємством чи об'єднанням без створення юридичної особи, що складається виключно з фізичних осіб, товариств чи корпорацій. В такому разі, будь-ласка, вкажіть громадянство чи правовий статус товариств чи корпорацій, а також % голосів корпорацій:

Розділ Б

1. ДЖЕРЕЛО³ (ТІЛЬКИ ДЛЯ ТОВАРІВ ТА ПОСЛУГ З ПЕРЕВЕЗЕННЯ)

Підписанням цієї форми Оферент засвідчує, що джерелом товарів чи послуг з перевезення, які надаватимуться за цим запрошенням до подання пропозицій, є **Україна**.

Примітка: Якщо товари є в наявності для негайної закупівлі, їх джерелом є країна, в якій здійснюватиметься закупівля товарів. Наприклад, якщо комп'ютери є в наявності для негайної закупівлі на складі в Індонезії, джерелом товарів є Індонезія.

2. ГОТОВНІСТЬ ДО ЗДІЙСНЕННЯ ЗАКУПІВЛІ ТОВАРІВ

Чи є товари в наявності у Вас на даний час для **негайної** закупівлі в кількостях, які вимагаються?

ТАК НІ

Уповноважена особа Компанії, що має право підпису

	ІМ'Я	ПОСАДА
ПІДПИС		ДАТА

³ Джерело означає країну, з якої товари перевозяться Оференту чи в країну, яка співпрацює, в разі, якщо товари знаходяться в такій країні на час здійснення закупівлі.

Responsibility Questionnaire and Source & Nationality Certification

Responsibility Questionnaire

Offerors are required to demonstrate that they are responsible. Responsibility is determined in a number of ways. Please complete the following sections as they apply to your firm and the subject procurement.

- Providers of Commercial Off-The-Shelf commodities available for immediate purchase, with a value of not-to-exceed US\$ 25,000, please skip to **Source, Nationality, and Availability for Purchase** certification.

SECTION A: SAM REGISTERED OFFERORS

Is your company registered with the U.S. Government System for Award Management at www.sam.gov?

- YES NO

If YES, please complete number 1 and 2 below. **If NO**, please continue on to Section B.

3. DUNS #
4. Is the information listed for your firm on the SAM website including the Representations and Certifications **current, accurate, and complete**?
- YES NO

SECTION B: OFFERORS NOT REGISTERED IN SAM

8. Tax ID:
9. List the following for each owner of the firm:
- a. Name of Owner(s):
10. List the firm's principal areas of business:
11. Indicate the percentage of Government Ownership (enter 0 if none):
12. Indicate the number of years the firm has been in business:
13. List principal clients in last 18 months:
14. Demonstration of Financial Responsibility:
- a. Demonstrate to the satisfaction of MSI that the firm has adequate financial resources for the activity.
-

OR

- b. Provide the following information:
- i. Average quarterly revenue:
- ii. List the firm's bank name and the number of business accounts the firm holds:
- iii. Indicate the firm's approximate cash assets:

Source, Nationality, and Availability for Purchase

Offerors are required to submit information regarding the nationality of the firm for both commodities and services (Section A). In addition, for commodity solicitations, the Offeror is required to also provide Source

information regarding the commodities required in the solicitation and confirm that they have the commodities available for sale at the time of purchase (Section B).

SECTION A: NATIONALITY OF OFFEROR

This is to certify that the Offeror of the services and/or commodities required in the solicitation is (check applicable box and enter name country which applies):

- A corporation or partnership organized under the laws of the country of **Ukraine**
- A controlled foreign corporation of which more than 50% of the total combined voting power of all classes of stock is owned by United States shareholders; or
- A joint venture or unincorporated association consisting entirely of individuals, partnerships or corporations. If so, please describe the citizenship or legal status of the individuals, the legal status of the partnership or corporations, and the % voting power of the corporations:

SECTION B

3. SOURCE⁴ (FOR COMMODITIES AND SHIPPING SERVICES ONLY)

By signing this form, the Offeror certifies that the SOURCE of the commodities or the shipping services to be provided under this solicitation is **Ukraine** (country name).

Note: If the commodities are available for immediate purchase, their source is the country in which the commodities are to be purchased. For example, if computers are available in a store in Indonesia for immediate purchase, the source of the commodities is Indonesian.

4. AVAILABILITY FOR PURCHASE OF COMMODITY

Are the commodities currently available in your store in the requested quantities for **immediate** purchase?

- YES NO

AUTHORIZED COMPANY SIGNATORY

	Executive Director
SIGNATURE	

⁴ Source means the country from which a commodity is shipped to the Offeror or the cooperating country if the commodity is located in that country at the time of the purchase.